



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

BOAMP.fr

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Avis d'attribution de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-140477>

Département(s) de publication : **13**

Annonce n° **24-140477**

Section 1 - Acheteur

1.1 Acheteur

Nom officiel : Département des Bouches-du-Rhône

Forme juridique de l'acheteur : Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur : Services d'administration générale

Section 2 - Procédure

2.1 Procédure

Titre : Prestations de traduction et d'interprétariat pour les services du Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône - 5 lots

Description : Prestations de traduction et d'interprétariat pour les services du Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône - 5 lots

Identifiant de la procédure : 25002ae4-fe3d-4e65-b619-a4eeb03e2085

Avis précédent : bcf913a2-e476-4e96-8af1-77648a60eda5-02

Identifiant interne : 2024-0279

Type de procédure : Ouverte

La procédure est accélérée : non

2.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv) : 79540000 Services d'interprétation

2.1.2 Lieu d'exécution

Adresse postale : Département des Bouches-du-Rhône

Ville : Marseille

Code postal : 13256 cedex 20

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Informations complémentaires : Les candidats pourront soumissionner aux lots 3,4 et 5 lors d'une prochaine consultation. En conséquence l'attribution des lots 3, 4 et 5 s'opérera indépendamment de celle des lots 1 et 2. Chaque lot fera l'objet d'un accord-cadre attribué à un seul opérateur économique. Pour le lot 3 "Prestations de traduction écrite de tous types de documents pour tous services du Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône", l'accord-cadre sera passé, lors d'une prochaine consultation, sans montant minimum et avec un montant maximum de 26 000 euros HT pour une durée de 12 mois en application des articles L2125-1 1°, R. 2162-1 à R. 2162-6, R. 2162-13 et R. 2162-14 du Code de la commande publique. Les modalités d'attribution et d'exécution seront précisés lors de la publication du lot dans le dossier de consultation relatif à ce lot. L'estimation de ce lot est de 13 000 euros HT. Pour le lot 4 "Prestations de traduction et d'interprétariat pour les services du Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône", l'accord-cadre sera passé, lors d'une prochaine consultation, sans montant minimum et avec un montant maximum de 24 000 euros HT pour une durée de 12 mois en application des articles L2125-1 1°, R. 2162-1 à R. 2162-6, R. 2162-13 et R. 2162-14 du Code de la commande publique. Les modalités d'attribution et d'exécution pour cet accord-cadre seront précisés lors de la publication du lot dans le dossier de consultation relatif à ce lot. L'estimation de ce lot est de 12 000 euros HT. Pour le lot 5" Prestations d'interprétariat de liaison par téléphone sans RDV pour la Direction de la Protection Maternelle Infantile et de la Santé Publique", l'accord-cadre sera passé, lors d'une prochaine consultation, sans montant minimum et avec un montant maximum de 40 000 euros HT pour une durée de 12 mois en application des articles L2125-1 1°, R. 2162-1 à R. 2162-6, R. 2162-13 et R. 2162-14 du Code de la commande publique. Les modalités d'attribution et d'exécution pour cet accord-cadre seront précisés lors de la publication du lot dans le dossier de consultation relatif à ce lot. L'estimation de ce lot est de 15 000 euros HT.

2.1.4 Informations générales

Informations complémentaires : Le marché sera éventuellement reconduit au plus tôt à la date à laquelle le montant maximum sera atteint et au plus tard au terme d'un délai d'un an à compter de sa date de notification (ou de reconduction). Le marché pourra être éventuellement reconduit pour 3 autres périodes annuelles, et ne pourra excéder 4 ans au total. En cas de renouvellement annuel, la reconduction sera tacite, en cas de renouvellement anticipé si le montant maximum de la période est atteint, la date de la reconduction sera expressément signifiée par lettre recommandée. En cas de non reconduction, le titulaire sera informé par courrier recommandé avec accusé de réception et un préavis de 2 mois.

Base juridique :

Directive 2014/24/UE

Section 5 - Lot

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0001

Titre : Prestations de traduction et d'interprétariat en présentiel pour les services médico-sociaux de la Direction Générale Adjointe de la Solidarité

Description : Prestations de traduction et d'interprétariat en présentiel pour les services médico-sociaux de la Direction Générale Adjointe de la Solidarité

Identifiant interne : 1

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

5.1.2 Lieu d'exécution

Adresse postale : Département des Bouches-du-Rhône Secteur

Ville : Marseille

Code postal : 13256 cedex 20

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.5 Valeur

Valeur estimée hors TVA : 68,796 Euro

Valeur maximale de l'accord-cadre : 120,000 Euro

5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Accord-cadre à bons de commande sans montant minimum et avec un montant maximum de 120 000 euros HT pour une durée de 12 mois. L'estimation indiquée correspond a une durée de 12 mois.

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Qualité

Description : Critère 2 -Organisation prévue pour garantir la qualité des prestations de traduction et d'interprétariat en milieu médico-social Pondéré à 40%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

Critère :

Type : Prix

Description : Critère 1 : pondération à 40%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

Critère :

Type : Qualité

Description : Critère 3 - Adéquation du catalogue de langues avec les langues parlées par le public susceptible d'être pris en charge par le CD 13, hors langues obligatoires Pondéré à 20%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 20

5.1.12 Conditions du marché public

Informations relatives aux délais de recours : Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique.

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal Administratif de Marseille

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal Administratif de Marseille

Organisation qui signe le marché : Département des Bouches-du-Rhône

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0002

Titre : Prestations d'interprétariat de liaison par téléphone avec RDV pour les services médico-sociaux de la Direction Générale Adjointe de la Solidarité

Description : Prestations d'interprétariat de liaison par téléphone avec RDV pour les services médico-sociaux de la Direction Générale Adjointe de la Solidarité

Identifiant interne : 2

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79540000 Services d'interprétation

5.1.2 Lieu d'exécution

Adresse postale : Département des Bouches-du-Rhône

Ville : Marseille

Code postal : 13256 cedex 20

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.5 Valeur

Valeur estimée hors TVA : 23,600 Euro

Valeur maximale de l'accord-cadre : 50,000 Euro

5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Accord-cadre mono-attributaire à bons de commande sans montant minimum et avec un montant maximum pour une durée de 12 mois de 50 000 euros HT. L'estimation indiquée est pour une durée de 12 mois

5.1.7 Marché public stratégique

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Qualité

Description : Critère 2 - Organisation prévue pour garantir la qualité des prestations de traduction et d'interprétariat en milieu médico-social. Pondéré à 40%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

Critère :

Type : Prix

Description : Critère 1 : Pondéré à 40%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 40

Critère :

Type : Qualité

Description : Critère 3 - Adéquation du catalogue de langues avec les langues parlées par le public susceptible d'être pris en charge par le CD 13, hors langues obligatoires Pondéré à 20%

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 20

5.1.12 Conditions du marché public

Informations relatives aux délais de recours : Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L.551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours de pleine juridiction ouvert aux tiers justifiant d'un intérêt lésé, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique.

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, sans remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal Administratif de Marseille

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal Administratif de Marseille

Organisation qui signe le marché : Département des Bouches-du-Rhône

Section 6 - Résultats

Valeur de tous les contrats attribués dans cet avis : 680,000 Euro

Valeur maximale des accords-cadres dans cette procédure : 680,000 Euro

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0001

Au moins un lauréat a été choisi.

Accord-cadre :

Valeur maximale de l'accord-cadre : 480,000 Euro

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : INTER SERVICE MIGRANTS MEDITERRANÉE

Offre :

Identifiant de l'offre : ISM MED

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0001

Valeur du résultat : 1 Euro

L'offre a été classée : oui

Place sur la liste des lauréats : 1

La valeur de la sous-traitance est connue : non

Le pourcentage de la sous-traitance est connu : non

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : LOT 1 ISM MED

Date à laquelle le lauréat a été choisi : 21/11/2024

Date de conclusion du marché : 05/12/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : oui

Organisation qui signe le marché : Département des Bouches-du-Rhône

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 2

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0002

Au moins un lauréat a été choisi.

Accord-cadre :

Valeur maximale de l'accord-cadre : 200,000 Euro

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : AGENCE FRANCAISE DE TRADUCTION ET DE COMMUNICATION

Offre :

Identifiant de l'offre : AFTCOM

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0002

Valeur du résultat : 1 Euro

L'offre a été classée : oui

Place sur la liste des lauréats : 1

La valeur de la sous-traitance est connue : non

Le pourcentage de la sous-traitance est connu : non

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : LOT 2 AFTCOM

Date à laquelle le lauréat a été choisi : 21/11/2024

Date de conclusion du marché : 05/12/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : oui

Organisation qui signe le marché : Département des Bouches-du-Rhône

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 5

Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0002

Nom officiel : Département des Bouches-du-Rhône

Numéro d'enregistrement : 22130001500247

Adresse postale : 52 avenue St Just

Ville : Marseille

Code postal : 13256 cedex 20

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Point de contact : Sauveur Castiglione

Adresse électronique : sauveur.castiglione@departement13.fr

Téléphone : +33 413311186

Rôles de cette organisation :

Acheteur

Organisation qui signe le marché

8.1 ORG-0003

Nom officiel : Tribunal Administratif de Marseille

Numéro d'enregistrement : 17130005600024

Adresse postale : 31 rue Jean-François Leca

Ville : Marseille

Code postal : 13002

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Adresse électronique : greffe.ta-marseille@juradm.fr

Téléphone : +33 491134813

Rôles de cette organisation :

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1 ORG-0006

Nom officiel : INTER SERVICE MIGRANTS MEDITERRANÉE

Numéro d'enregistrement : 33123113400031

Adresse postale : 1, bd GARIBALDI

Ville : MARSEILLE

Code postal : 13001

Subdivision pays (NUTS) : Bouches-du-Rhône (FRL04)

Pays : France

Adresse électronique : ismm@orange.fr

Téléphone : 04 91 92 56 44

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots : LOT-0001

8.1 ORG-0007

Nom officiel : AGENCE FRANCAISE DE TRADUCTION ET DE COMMUNICATION

Numéro d'enregistrement : 800 922 718 00039

Adresse postale : 6 bis, rue Jean Bonnefoix

Ville : Ivry-sur-Seine

Code postal : 94200

Subdivision pays (NUTS) : Val-de-Marne (FR107)

Pays : France

Adresse électronique : info@aftcom.com

Téléphone : 01 46 70 07 80

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Lauréat de ces lots : LOT-0002

Section 11 - Informations relatives à l'avis

11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis : effea8d9-8446-4e4f-94e5-59c1a47a032c - 01

Type de formulaire : Résultats

Type d'avis : Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis : 13/12/2024 à 17:04

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible : français

11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 13/12/2024